

This question paper contains 4 printed pages]

Roll No.

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

S. No. of Question Paper : 1219

Unique Paper Code : 201601

D

Name of the Paper : Classical Arabic Poetry-II

Name of the Course : B.A. (Hons.), Arabic

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 75

(Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.)

Note : Unless otherwise required in a question, answers may be written either in English or in Arabic or in Urdu; but the same medium should be used throughout the paper.

Attempt all questions.

1. Translate into English any one of the following selection :

20

(A)

أنى رأيت وقوف الماء يفسده
ان سال طاب وان يجر لم يطب
الأسد لولا فراق الغاب ما افترت
والسهم لولا فراق القوس لم يصب
والشمس لو وقفت فى الفلك دائمه
لملها الناس من عجم و من عرب
والتبر كالترب ملقى فى أماكنه
والعود فى أرضه نوع من الحطب
فان تغرب هذا عز مطلبه
وان تغرب ذاك عز كالذهب

P.T.O.

(B)

هو الأبلق الفرد الذى شاع ذكره
يعز على من رامه و يطول
وانا لقوم لا نرى القتل سبة
اذا ما رأته عامر و سلول
يقرب حب الموت آجالنا لنا
و تكرهه آجالهم فتطول
وما مات منا سيد حتف أنفه
ولا ظل منا حيث كان قتيل
تسيل على حد الطبات نفوسنا
وليست على غير الطبات تسيل

2. Explain in Arabic any *one* of the following selections :

20

(A)

عمرت به شرخ الشباب منعما
بصحبة قوم أصبحوا فى ظلالكا
و حبب الأوطان الرجال اليهم
مآرب قضاها الشباب هنالك
اذا ذكروا أوطانهم ذكرتهم
عهدود الصبا فيها فحنوا لذلك
فقد أفته النفس حتى كأنه
لها جسد ان بان غودر هالك

(B)

و عين الرضا عن كل عيب كليله
 كما أن عين السخط تبدى المساويا
 و لست بهياب لمن لا يهابنى
 و لست أرى للمرء ما لا يرى ليا
 فان تدن منى تدن منك مودتى
 وان تنأ عنى تلقنى عنك نائيا
 كلانا غنى عن أخيه حياته
 و نحن اذا متنا أشد تغانيا

3. Explain any *five* of the following verses :

20

ما فى المقام لذى عقل و ذى أدب
 من راحة فدع الأوطان و اغترب
 اذا لم يكن صفو الوداد طبيعة
 فلا خير فى و د يحىء تكلفا
 اترك مجاراة السفية فانها
 ندم و غب بعد ذاك و خيم

كأنى أنا المطروق دونك بالذى

طرقت به دونى و عينى تهمل

إذا أثنى عليك المرء يوماً

كفاه عن تعرضه الثناء

رسا أصله تحت الثرى و سما به

الى النجم فرع لا ينال طويل

وان هو لم يحمل على النفس ضيمها

فليس الى حسن الثناء سبيل

4. Write a short biographical note on *one* of the following :

15

الامام الشافعى - أبو الأسود الدؤلى - ابن الرومى -